

ہمارا ویسل بلور سسٹم

کی تعمیل، ہمارے Code of Conduct اور کاروباری شراکت داروں کے Code of Conduct میں بیان کردہ اصولوں کو اولین ترجیح حاصل ہے۔ ہماری کمپنی کی کامیابی دیانت داری اور ضابطہ اخلاق کی تعمیل پر مبنی ہے۔ اس معیار کو پورا کرنے کے لیے، ممکنہ ملازم یا سپلائر کی بدانتظامی کے بارے میں جاننا اور اسے روکنا ضروری ہے۔ لہذا، ہم نے Volkswagen AG کے Central Investigation Office کو اپنی طرف سے ایک آزاد، غیر جانبدارانہ اور رازدارانہ ویسل بلور سسٹم چلانے کی ذمہ داری سونپی ہے۔

طریقہ کار کی شفافیت ویسل بلور سسٹم کا ایک اہم ستون ہے۔ یہ شناخت کنندہ، ملوث افراد اور رپورٹ شدہ بدانتظامی کی تحقیقات میں تعاون کرنے والے ملازمین کے لیے ممکنہ تحفظ کی بھی ضمانت دیتا ہے۔

اس میں گمنام رپورٹنگ اور مواصلات کے مواقع کی پیشکش بھی شامل ہے۔ ہم یقین دہانی کراتے ہیں کہ جو ہمارے ویسل بلور سسٹم کا غلط استعمال نہیں کریں گے، ان گمنام شناخت کنندہ کی شناخت کے لیے کوئی بھی اقدام نہیں کیا جائے گا۔ شناخت کنندہ اور تحقیقات میں حصہ لینے والے تمام افراد کے خلاف انتقامی کارروائی کو برداشت نہیں کیا جائے گا۔ ملوث افراد کو خلاف ورزی ثابت ہونے تک بے گناہ تصور کیا جاتا ہے۔ تحقیقات انتہائی رازداری کے ساتھ کی جائیں گی۔ معلومات پر ایک منصفانہ، تیز اور محفوظ عمل میں کارروائی کی جائے گی۔

ہم آپ کی رپورٹ کو کیسے پروسیس کرتے ہیں؟

Central Investigation Office کے ماہر اور تجربہ کار ساتھی ہر رپورٹ کو Volkswagen AG کے ملازم کی ممکنہ بدانتظامی کے لیے مکمل طور پر جانچتے ہیں اور اسے منظم طریقے سے فالو اپ کرتے ہیں۔ سب سے پہلے، آپ کو رپورٹ وصولی کی تصدیق ملے گی۔ اس کے بعد Central Investigation Office آپ کی رپورٹ کا جائزہ لیتا ہے۔ اس میں خاص طور پر ویسل بلور سے حقائق اکٹھا کرنا شامل ہے۔ صرف اگر اس ابتدائی جائزے سے خلاف ورزی کے شبہ کی بنیادیں ظاہر ہوتی ہیں تو ایک مخصوص تفتیشی یونٹ کے ذریعے تحقیقات شروع کی جائیں گی۔ بعد میں، تحقیقات کے نتائج کا جائزہ Central Investigation Office لے گا اور مناسب اقدامات کی سفارش کی جائے گی۔ آپ کو طریقہ کار کی حیثیت اور نتائج کے بارے میں معلومات بلا تاخیر فراہم کی جائیں گی۔

سپلائرز کی طرف سے کاروباری شراکت داروں کے Code of Conduct کی ممکنہ خلاف ورزیوں، بشمول براہ راست اور بالواسطہ سپلائرز کے ذریعہ انسانی حقوق اور ماحول کی سنگین خلاف ورزیوں اور خطرات کی رپورٹیں بھی Central Investigation Office کو دی جا سکتی ہیں، وہ رپورٹیں بھی جو فوری کارروائی کی متقاضی ہیں۔ Central Investigation Office متعلقہ محکموں کو مطلع کرے گا، جو اس مسئلے کو مناسب طریقے سے پروسیس کریں گے۔ اس میں خاص طور پر خلاف ورزیوں اور خطرات کو کم کرنے یا ختم کرنے کے لیے ضروری اقدامات کرنا شامل ہیں۔

متعلقہ طریقہ کار کے اصولوں کے بارے میں مزید معلومات [یہاں](#) مل سکتی ہیں۔

*پروسیسنگ کا وقت طریقہ کار کے موضوع پر منحصر ہوتا ہے۔

آپ کس قسم کی رپورٹ جمع کروانا چاہتے ہیں؟

ہمارے ویسل بلور سسٹم کو ممکنہ بدانتظامی کی رپورٹ

ویسل بلور سسٹم MAN Energy Solutions کے ملازمین کی ممکنہ بدانتظامی، کاروباری شراکت داروں کے Code of Conduct کی خلاف ورزیوں یا ہمارے رسد کے نظام میں انسانی حقوق اور ماحول کی سنگین خلاف ورزیوں اور خطرات کی رپورٹنگ کے لیے مختلف چینلز فراہم کرتا ہے۔

ای میل

سے ای میل کے ذریعے (کسی بھی زبان میں) رابطہ کیا جا سکتا ہے۔: Central Investigation Office کے MAN Energy Solutions io@volkswagen.de

ڈاک کا پتہ / بذات خود

ڈاک کا پتہ

Volkswagen AG, Central Investigation Office
Box 1717, Berliner Ring 2
38436 Wolfsburg
Germany

بذات خود:

براہ کرم پیشگی وقت مقرر کرنے کے لیے ای میل لکھ کر رابطہ کریں۔ io@volkswagen.de

اومبڈسپرسنز

Volkswagen AG نے بیرونی وکلاء کو اومبڈسپرسنز کے طور پر مقرر کیا ہے۔ وہ وسل بلوئر سسٹم پر مشورہ دیتے ہیں یا اگر مطلوب ہو تو وسل بلوئرز کی رپورٹوں کو گمنامی کے ساتھ Central Investigation Office کو بھیجنے کو یقینی بناتے ہیں۔

اگر آپ اومبڈسپرسنز سے رابطہ کرنا چاہتے ہیں تو آپ ان کی رابطہ تفصیلات یہاں پا سکتے ہیں:-
<http://www.ombudsmen-of-volkswagen.com/>

آن لائن رپورٹنگ چینل

آپ کے پاس 65 سے زیادہ زبانوں میں [Central Investigation Office](#) سے رابطہ کرنے کے لئے ویب پر مبنی مواصلاتی پلیٹ فارم استعمال کرنے کا اختیار ہے۔ یہ نظام خفیہ اور تکنیکی طور پر محفوظ ہے اور آپ کو گمنام طور پر رپورٹ جمع کرنے کی اجازت دیتا ہے۔

آپ مندرجہ ذیل لنک کے ذریعے آن لائن رپورٹنگ چینل تک رسائی حاصل کر سکتے ہیں: <https://goto.speakup.report/manes>

آپ رپورٹیں بنانے کے بارے میں ہدایات آن لائن، ایپ یا فون کے ذریعے [یہاں](#) تلاش کر سکتے ہیں۔

7/24 ہاٹ لائن

آپ ہمیں دن کے 24 گھنٹے، ہفتے میں 7 دن فون کے ذریعے زبانی پیغام چھوڑ سکتے ہیں۔ فون نمبر داخل کرنے کے بعد (آپ جس ملک میں ہیں اس کے لئے مخصوص) آپ کو تنظیم کا کوڈ درج کرنے کا اشارہ کیا جائے گا۔ اس کے بعد، آپ اپنی رپورٹ زبانی ریکارڈنگ کے طور پر جمع کر سکتے ہیں۔ Central Investigation Office کو صرف ایک تحریری نقل موصول ہوگی۔ ہماری ٹیم کی طرف سے جواب یا مزید سوالات سننے کے لئے اسی بیان کردہ طریقہ سے ڈائل کریں۔

اپنے ملک یا خطے کے لئے منسلک فہرست سے ایک فون نمبر منتخب کریں اور متعلقہ تنظیمی کوڈ "122259" تیار رکھیں۔

ایپ "اسپیک اپ - تبدیلی کے لئے سنیں" (SpeakUp - Listen for a change)

محفوظ رپورٹنگ سسٹم تک رسائی حاصل کرنے کے لئے آپ کے ذریعہ "SpeakUp - Listen for a change" by People Intouch ایپ بھی ڈاؤن لوڈ (صرف ذاتی آلات پر) کر سکتے ہیں۔ اس ایپ کے ذریعے، آپ اپنی رپورٹ تحریری طور پر جمع کر سکتے ہیں یا زبانی پیغام چھوڑ سکتے ہیں (گمنام طور پر بھی)۔ آپ کو تنظیمی کوڈ "122259" کی ضرورت ہوگی۔ ہماری ٹیم کا جواب دیکھنے یا مزید سوالات کے جوابات دینے کے لئے واپس لاگ ان کریں۔ ایپ ڈاؤن لوڈ کرنے کے لئے، آپ کیو آر کوڈ کو بھی اسکین کر سکتے ہیں:



کیا آپ کے پاس مزید سوالات ہیں یا آپ کو مقامی رابطے کی ضرورت ہے؟

وسل بلور سسٹم سے متعلق بہتری کے لئے سوالات یا تجاویز کو Central Investigation Office کو بھی مخاطب کیا جاسکتا ہے۔

کے ذریعے بھی مزید برآں ، ہمارے مقامی Compliance Officer کو وسل بلور سسٹم کے تمام معاملات میں compliance@man-es.com رابطہ کیا جاسکتا ہے۔

بیرونی رپورٹنگ چینل

ہم اندرونی رپورٹنگ چینلز کے ذریعے بدسلوکی کی رپورٹنگ کی حوصلہ افزائی کرتے ہیں۔ تاہم ، یورپی یونین کے وسل بلونگ ہدایت کے پیش نظر ، یورپی یونین کے رکن ممالک نے حکام نامزد کیے ہیں (یا جلد ہی نامزد کریں گے) جو بیرونی رپورٹنگ چینلز کے طور پر بدانتظامی سے متعلق رپورٹس کو بھی وصول کرتے ہیں۔

بیرونی رپورٹنگ چینلز یہ ہیں:

ملک	نام	لنک
آسٹریا	Externe Meldestelle des Landes Wien für EU-Rechtsverstöße	Externe Meldestelle des Landes Wien für EU-Rechtsverstöße - Verstöße melden
بلجیم	The Federal Ombudsman	Homepage Federaalombudsman.be
بلغاریہ	Bulgarian Commission for Personal Data Protection (CPDP)	КЗЛД (cpdp.bg)
کروشیا	Ombudswoman of Croatia	Kako podnijeti pritužbu – Pučka pravobraniteljica (ombudsman.hr)
چیک ریپبلک	Ministerstvo spravedlnosti	Chci podat oznámení – veřejnost – Oznamovatel (justice.cz)
ڈینمارک	Den Nationale Whistleblowerordning	Welcome to the National Whistleblower Scheme
ایسٹونیا		
فن لینڈ	Office of the Chancellor of Justice	How to make a report? Chancellor of Justice (oikeuskansleri.fi)
فرانس	Agence française anticorruption (AFA) Direction générale de la concurrence, de la consommation et de la répression des fraudes (DGCCRF) Inspection générale de l'environnement et du développement durable (IGEDD)	Faire un signalement à l'Agence française anticorruption Agence française anticorruption (agence-francaise-anticorruption.gouv.fr) DGCCRF economie.gouv.fr Contact IGEDD (developpement-durable.gouv.fr)
جرمنی	Bundesamt für Justiz	BfJ - Hinweisgeberstelle (bundesjustizamt.de)
یونان	National Transparency Authority	ΕΑΔ (aead.gr)
ہنگری	The Office of the Commissioner for Fundamental Rights	How can you complain to the ombudsman? - AJBH-EN - AJBH
آئرلینڈ	Office of the Protected Disclosures Commissioner	OPDC - Office of the Protected Disclosures Commissioner (OPDC)
اطلی	ANAC – Autorità Nazionale Anticorruzione	Whistleblowing - www.anticorruzione.it

ملک	نام	لنک
لاتویا	Valsts kanceleja Vides pārraudzības valsts birojs	Ziņojuma iesniegšana Trauksmesceļs.lv trauksme@vpvb.gov.lv
لتھونیا	Lietuvos Respublikos generalinė prokuratūra	Functions prokuraturos.lt
لیگزیمبرگ	Les autorités compétentes The Luxembourg Competition Authority The Luxembourg Equal Opportunities Centre - CET	Lanceurs d'alerte - gouvernement.lu // Le gouvernement luxembourgeois Autorité de la concurrence - Luxembourg (public.lu) Contact - CET
نیدرلینڈز	Huis voor Klokkenuiders	Home Huisvoorklokkenuiders
پولینڈ		
پرتگال	Prosecutor General	Serviço de denúncia (pgr.pt)
رومانیہ	Agenția Națională de Integritate (A.N.I.)	Avertizori în interes public (integritate.eu)
سلوواکیہ	ÚPSVaR	Oznamovanie protispoločenskej a korupčnej činnosti > ÚPSVaR (gov.sk)
سلوونیا	Ministerstvo spravedlnosti	Zaščita prijaviteljev - žvižgačev GOV.SI
سپین	Autoridad Independiente de Protección del Informante, A.A.I.	
سوئیڈن	Swedish Economic Crime Authority Swedish Work Environment Authority Swedish Environmental Protection Agency	Anmäl ekobrott Ekobrottsmyndigheten Contact us - Arbetsmiljöverket (av.se) Contact us - Arbetsmiljöverket (av.se)

جرمنی کے لئے بیرونی رپورٹنگ چینلز

جرمن حکومت نے ایک مخصوص اتھارٹی مقرر کی ہے، جو بدعنوانی کی رپورٹوں کو ایک بیرونی رپورٹنگ چینل کے طور پر قبول کرتی ہے۔ یہ بیرونی رپورٹنگ چینل وفاقی دفتر انصاف ہے۔ ([BfJ - Hinweisgeberstelle \(bundesjustizamt.de\)](#)) (Bundesamt für Justiz)

Volkswagen Group: Speak up via phone

You can leave us a voice message by phone 24 hours a day, 7 days a week.

1. Select a phone number from the following list for your country or region
2. Have the organizational code "**12259**" ready

After entering the telephone number and the organizational code, a report can be given as a voice recording via Voice Intake. Only a written transcript will be received by the Investigation Office. Dial back in to listen to the reply or further questions by our team.

<u>Country</u>	<u>Phone instructions</u>
Albania	Number: +355 4 530 1801 Call charged at local rate
Algeria	Number: +213 983 29 93 38 Call charged at local rate
Angola	Number: +244 226 425 610 Call charged at local rate
Anguilla	Freephone: 1833 422 2005
Antigua and Barbuda	Freephone: 1833 422 2006
Argentina	Number: +54 11 2039 7280 Call charged at local rate
Australia	Number: +61 2 8284 6262 Call charged at local rate
Austria	Freephone: 0800 909 683
Bahamas	Freephone: 1833 422 2007
Bahrain	Number: +973 1650 1936
Bangladesh	Freephone: +880 (0) 9610 998462
Barbados	Number: +1 (246) 623 9631 Call charged at local rate
Belarus	Freephone: 8 820 0491 0089
Belgium	Freephone: 0800 89 326
Belize	Freephone: 1800 0130 076
Benin	Number: +229 20 90 0380 Call charged at local rate
Bermuda	Freephone: 1833 422 2008
Bhutan	Freephone: +975 2 379 003
Bolivia, Plurinational State of	Freephone: 800 105 122
Bosnia and Herzegovina	Number: +387 70 330 093 Call charged at local rate
Botswana	Freephone: 800 786 1103
Brazil	Number: +55 (11) 4700 8838 Call charged at local rate

Country	Phone instructions
Brunei Darussalam	Freephone: 801 4657
Bulgaria	Freephone: 800 210 0645
Burkina Faso	Number: +226 25 30 09 82 Call charged at local rate
Cambodia	Freephone: 1800 209 867
Cameroon	Freephone: +237 6 57 10 31 12
Canada	Number: +1 (514) 395 0496 Call charged at local rate
Cayman Islands	Number: +1 (345) 769 5580 Call charged at local rate
Chile	Number: +56 22 483 5917 Call charged at local rate
China	Country wide number with no supplier restriction: 400 120 1842 Call charged at local rate.
China	Freephone (Via China United Network): 1080 0852 2221
China	Freephone (via China Telecom): 1080 0152 3042
Colombia	Number: +57 601 242 1247 Call charged at local rate
Costa Rica	Number: +506 4036 0350 Call charged at local rate
Côte d'Ivoire	Freephone: +225 05 66 77 0918
Croatia	Freephone: 0800 7745
Cyprus	Freephone: 800 91142
Czechia	Freephone: 800 050 833
Denmark	Number: +45 43 31 09 61 Call charged at local rate
Dominica	Freephone: 1833 422 1998
Dominican Republic	Number: +1 (829) 947 1996 Call charged at local rate
Ecuador	Freephone: 1800 001 432
Egypt	Freephone: 0800 000 0083
El Salvador	Number: +503 2230 4752 Call charged at local rate
Estonia	Number: +372 609 3008 Call charged at local rate
Ethiopia	Freephone: 800 86 1919
Fiji	Freephone: 008 002 650
Finland	Freephone: 0800 392 912
France	Freephone: 080 554 3753
French Guiana	Freephone: 0800 99 1448
French Polynesia	Freephone: 0800 91 4886
Georgia	Freephone: 1800 008 013
Germany	Freephone: 0800 1818 952
Ghana	Number: +233 59 699 3553 Call charged at local rate
Greece	Freephone: 0080 0441 45924 Can only be connected by Cosmote mobile and OTE landline

Country	Phone instructions
Grenada	Number: +1 (473) 230 0333 Call charged at local rate
Guam	Freephone: 1833 809 6777
Guatemala	Number: +502 2302 8459 Call charged at local rate
Honduras	Freephone: 800 2791 6139
Hong Kong	Number: +852 3019 4193 Call charged at local rate
Hungary	Freephone: 06 809 845 89
Iceland	Number: +354 415 0349 Call charged at local rate
India	Freephone: 0008 0005 03159
Indonesia	Number: +62 21 8063 0074 Call charged at local rate
Ireland	Freephone: 1800 800 636
Israel	Number: +972 3374 1225 Call charged at local rate
Italy	Freephone: 800 147 694
Jamaica	Number: +1 (876) 677 9125 Call charged at local rate
Japan	Number: +81 3 6627 0734 Call charged at local rate
Jordan	Freephone: 0800 23801 No mobile access
Kazakhstan	Number: (+7) 877 2735 74582 Call charged at local rate; No mobile access
Kenya	Number: +254 20 765 0957 Call charged at local rate
Korea, the Republic of	Number: +82 2 3700 5146 Call charged at local rate
Kuwait	Freephone: +965 2205 5730
Latvia	Freephone: 800 05929
Lebanon	Freephone: first dial 01-426-801 and then 833 816 0913
Lithuania	Freephone: 8800 30366
Luxembourg	Number: +352 342 080 8982 Call charged at local rate
Malaysia	Number: +60 3 7724 3136 Call charged at local rate
Malta	Freephone: 8006 5144
Martinique	Freephone: 0800 90 1651
Mauritius	Number: +230 5 297 0999 Call charged at local rate
Mexico	Number: +52 55 4780 6198 Call charged at local rate
Moldova, the Republic of	Freephone: 080 060 016
Morocco	Number: +212 5 30 14 41 08 Call charged at local rate
Myanmar	Freephone: 0800 800 8062
Namibia	Freephone: +264 83 380 0103
Nepal	Freephone: 1800 001 0186
Netherlands	Number: +31 10 700 75 03 Call charged at local rate

Country	Phone instructions
New Zealand	Number: +64 9 913 5892 Call charged at local rate
Nicaragua	Number: +505 7513 7610 Call charged at local rate
Nigeria	Freephone: 070 8060 1221
North Macedonia	Number: +389 2551 3216 Call charged at local rate
Norway	Number: +47 24 14 06 01 Call charged at local rate
Oman	Freephone: 8007 4161
Pakistan	Freephone: 0080 0900 44437
Panama	Number: +507 308 4480 Call charged at local rate
Papua New Guinea	Freephone: 0008 61322
Paraguay	Freephone: 0098 0044 10266 No mobile access
Peru	Freephone: 0800 74535
Philippines	Freephone: 1800 8394 8474 Can only be connected by Globe Telecom device
Poland	Freephone: 800012953
Portugal	Freephone: 800 831 302
Puerto Rico	Number: +1 (787) 200 7305 Call charged at local rate
Qatar	Freephone: 00800 101 094
Réunion	Freephone: 1800 916 980
Romania	Freephone: 0800 400 653
Russian Federation	Freephone: 8 (800) 100 69 94
Saudi Arabia	Freephone: 800 850 1433
Serbia	Number: +381 10 520 043 Call charged at local rate
Seychelles	Freephone: 800 131
Singapore	Number: +65 6403 7051 Call charged at local rate
Slovakia	Freephone: 0800 113 418
Slovenia	Freephone: 0800 83115
South Africa	Number: +27 (21) 427 7937 Call charged at local rate
Spain	Number: +34 900 031 156 Call charged at local rate
Sri Lanka	Number: +94 (72) 091 0370 Call charged at local rate
Sudan	Freephone: +249 15 655 9883
Suriname	Freephone: 833 816 0919
Sweden	Freephone: 020 160 4703
Switzerland	Freephone: 080 000 5691
Taiwan, Province of China	Number: +886 2 7743 8912 Call charged at local rate
Tanzania, the United Republic of	Freephone: 0800 11 1020
Thailand	Number: +66 2 844 9693 Call charged at local rate
Trinidad and Tobago	Number: +1 (868) 224 1869 Call charged at local rate
Tunisia	Number: +216 31 300 338 Call charged at local rate

<u>Country</u>	<u>Phone instructions</u>
Turkey	Freephone: 0080 04488 28602
Turks and Caicos Islands	Freephone: 1833 462 1355
Uganda	Number: +256 41 423 8162 Call charged at local rate
Ukraine	Freephone: 0800 801 205
United Arab Emirates	Freephone: 800 0444 0408
United Kingdom	Freephone: 080 0022 4118
United States of America	Number: +1 (669) 288 7154 Call charged at local rate
Uruguay	Freephone: 0004 1598 5762
Venezuela, Bolivarian Republic of	Number: +58 212 335 7722 Call charged at local rate
Viet Nam	Number: +84 1900 3271 Call charged at local rate
Virgin Islands (British)	Freephone: 1833 462 1356
Virgin Islands (U.S.)	Freephone: 1833 724 6398
Zimbabwe	Freephone: +263 867 742 2010